



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

(RU)

Руководство по эксплуатации



EHB 32 / 4.2
EHB 32 / 4.2 S

Важная информация

Важная информация и предупреждения отражается на приборе с использованием следующих символов:



Перед началом работы изучите руководство по эксплуатации прибора.



При работе соблюдайте осторожность и сохраняйте концентрацию.



Примите надлежащие меры для защиты пользователя.

В ходе работы необходимо использовать защитные очки, наушники, защитные перчатки и прочную рабочую одежду.



Используйте наушники



Используйте очки



Используйте защитные перчатки

Технические данные

**Электрическая ручная дрель ЕНВ 32 / 4.2
ЕНВ 32/ 4.2 S**

Напряжение питания:	230 В ~	110 В ~
Номинальная потребляемая мощность:	1700 Вт	1700 Вт
Номинальная сила тока:	7,9 А	
Номер для заказа ЕНВ 32 / 4.2	0154А	0154D
Номер для заказа ЕНВ 32 / 4.2 S	0154С	

Частота тока:	40 – 60 Гц
Максимальный диаметр сверла по металлу:	32 мм
Присоединительный размер сверла:	MT III
Класс защиты:	II
Степень защиты:	IP 20
Вес нетто:	Около 6,9 кг
Подавление помех:	EN 55014 и EN 61000

Скорость	Частота вращения ЕНВ 32 / 4.2	Частота вращения ЕНВ 32 / 4.2 S
I	110 об/мин	0 – 110 об/мин
II	175 об/мин	0 – 175 об/мин
III	245 об/мин	0 – 245 об/мин
IV	385 об/мин	0 – 385 об/мин

Дополнительные специальные принадлежности:

Позиция	Номер для заказа
Стойка магнитная	09506
Держатель MT III – Ø 19 мм Weldon	33125
Оправка конусная MT III B18	33112
Спиральный патрон B18, макс. диаметр инструмента 16 мм	33342
Переходная втулка MT III – MT II	33621

Комплект поставки

Электрическая ручная дрель поставляется с дополнительной рукояткой, сверлильным патроном МТ III и руководством по эксплуатации в жестком кейсе.

Назначение

Ручная дрель ЕНВ 32/4.2 (S) разработана для профессионального использования. Вместе с соответствующими сверлами и режущими насадками она применяется для сверления отверстий в дереве, металле и пластмассах.

При использовании режущих насадок для работы по металлу необходимо применять соответствующую стойку.

При сверлении с рук обязательно учитывайте реактивный момент. Небрежность может стать причиной возникновения опасных ситуаций.

Инструкции по технике безопасности



Безопасная эксплуатация изделия возможна только после полного изучения данного руководства по эксплуатации и инструкций по технике безопасности и при строгом соблюдении этих инструкций. Кроме того, необходимо следовать общим инструкциям по технике безопасности, содержащиеся в буклете, поставляемом вместе с инструментом. Перед первым применением пользователь должен пройти практическую подготовку.



При повреждении или обрыве кабеля питания не касайтесь его и немедленно удалите вилку из сетевой розетки. Никогда не используйте инструмент с поврежденным кабелем питания.



Перед сверлением отверстий в стенах и потолках удостоверьтесь в отсутствии скрытых кабелей, газовых и водопроводных труб и других коммуникаций. Для этого проверьте рабочую область, например, при помощи металлоискателя.



Оберегайте инструмент от воздействия влаги. Использование инструмента во влажной среде запрещено.

- Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасной среде.
- Не работайте с инструментом стоя на приставной лестнице.
- Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста
- Не переносите инструмент за кабель питания и всегда проверяйте инструмент, кабель и вилку перед использованием. Неисправности должны устраняться только квалифицированными специалистами. Перед тем, как вставить вилку в розетку, убедитесь в том, что клавиша выключателя инструмента находится в положении "Выкл."
- Внесение изменений в инструмент запрещено.
- При работе на воздухе всегда используйте автоматический выключатель (30 мА макс.) для защиты от утечки тока.
- Остановите и выключите прибор, если он не находится под наблюдением, например, перед тем как положить и демонтировать его, при наладке и в случае возникновения искры, перепада напряжения, а также при установке или монтаже специальных принадлежностей.
- Выключите прибор в случае его остановки по любой причине. Это предотвратит внезапный случайный запуск.
- Ни в коем случае не используйте инструмент с повреждениями корпуса, а также переключателя, кабеля или вилки.
- При работе всегда отводите сетевой шнур и шнур удлинителя от инструмента.
- Электрические инструменты должны регулярно осматриваться специалистами.
- Не прикасайтесь к вращающимся частям инструмента.
- Инструмент должен удерживаться двумя руками или находится на стойке.
- Содержите рукоятки в чистоте и сухости, избегайте появления на них масла и смазочных материалов.
- Использование инструмента лицами, не достигшими 16 лет, запрещено.
- В ходе работы необходимо применять защитные очки, наушники и защитные перчатки.



- **В ходе работы удерживайте инструмент двумя руками и займите безопасное устойчивое положение. Всегда учитывайте возможный реактивный момент инструмента.**
- **Всегда сохраняйте концентрацию. Всегда работайте с осторожностью и не используйте инструмент в случае отсутствия концентрации.**

Для ознакомления с другими инструкциями по технике безопасности см. приложение.

Подключение к сети

Перед запуском инструмента проверьте соответствие напряжения и частоты данным, приведенным на табличке с обозначениями. Допустимы отклонения напряжения в диапазоне от +6% до -10%.

Дрель изготовлена по классу защиты II.

Используйте удлинители с соответствующим сечением проводов. Недостаточное сечение может стать причиной возникновения существенного падения производительности и перегрева инструмента.

Дополнительная рукоятка

При сверлении с рук дрель EHV 32/4.2 (S) удерживается за дополнительную рукоятку. Для установки рукоятку необходимо прикрутить к корпусу коробки передач и надежно зафиксировать.

Защита инструмента

Неправильное обращение может привести к повреждению инструмента и стать причиной получения травм. По этой причине необходимо соблюдать следующие инструкции:

Не допускайте блокирования инструмента.

Используйте только оригинальные аксессуары, изготовленные EIBENSTOCK.

Выключение и выключение

Кратковременное использование

Включение: нажмите клавишу выключателя.

Выключение: отпустите клавишу выключателя.

Долговременное использование

Включение: нажмите клавишу выключателя и, удерживая ее в этом положении, используйте кнопку блокировки

Выключение: снова нажмите на клавишу выключателя



Внимание!

Используйте кнопку блокировки только при применении станда. При каждой остановке инструмента кнопка блокировки должна быть немедленно освобождена путем нажатия выключателя.

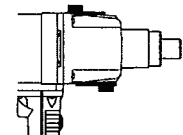
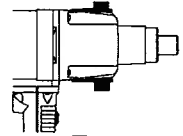
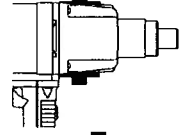
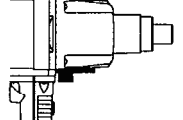
Это предотвратит внезапный запуск (что может привести к травме).

Модель **ЕНВ 32/4.2 S** оснащена электронным выключателем. При использовании данного выключателя скорость вращения может регулироваться путем изменения давления на кнопку.

Постоянное использование инструмента на пониженной скорости может вызвать перегрузку, поскольку в двигатель поступает меньше воздуха для охлаждения, вследствие чего перегрев инструмента наступает гораздо раньше.

Переключение передач

Инструмент оснащен механической четырехскоростной коробкой передач. Выбор требуемой скорости осуществляется путем нажатия, перевода и блокировки переключателей. Позиция для наименьшей скорости соответствует направлению шпинделя. Изменение скоростей следует осуществлять только на инструменте с остановленным двигателем; для поддержки переключения слегка вращайте шпиндель.

	Скорость	ЕНВ 32/4.2	ЕНВ 32/4.2 S
	I	110 об/мин	0-110 об/мин
	II	175 об/мин	0-175 об/мин
	III	245 об/мин	0-245 об/мин
	IV	385 об/мин	0-385 об/мин

Внимание!

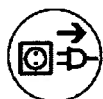


- **Никогда не применяйте силу и переключайте передачи только в том случае, если инструмент вращается по инерции или остановлен.**
- **Для переключения передач никогда не используйте инструменты (такие как молотки или плоскогубцы).**

Инструкции

Необходимо использовать только исправные и острые сверла и избегать остановки инструмента по причине перегрузки.

Установка инструмента



Перед каждой операцией по замене инструмента необходимо отсоединять вилку от розетки!

Спиральные сверла:

- Сверла с хвостовиками МТ III сразу могут быть установлены в шпиндель дрели.
- Сверла с хвостовиками МТ II применяются с переходной втулкой МТ III – МТ II.
- Спиральные сверла с параллельным хвостовиком применяются с патроном В18 с соответствующей конусной оправкой МТ III – В18.

Пустотелые сверла:

- Для использования пустотелых сверел требуется держатель МТ III – Ø 19мм Weldon.
- Установите выталкивающий штифт подходящего размера для пустотелого сверла.
- Вставьте пустотелое сверло в держатель Weldon таким образом, чтобы два болта с внутренним шестигранником (болта Allen) соприкасались с двумя поверхностями шпинделя.
- Одинаковым образом затяните болты с внутренним шестигранником.
- Добавьте смазочно-охлаждающую жидкость в одну из полостей.

Внимание!

Никогда не прикладывайте излишнюю силу при установке сверла в патрон.

Переходник и конус Морзе должны быть свободны от смазки и грязи.

Удаление инструмента

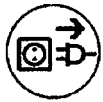
Установите клин для выколачивания в отверстие в корпусе коробки передач. Если вставить клин в шпиндель не удалось, аккуратно поверните шпиндель. Удалите инструмент из шпинделя путем легкого удара по клину для выколачивания.

Предохранительная муфта

Предохранительная муфта используется для уменьшения отдачи и защиты от перегрузок. Однако она не обеспечивает абсолютную защиту. Поэтому при сверлении необходимо крепко удерживать инструмент и аккуратно выполнять работу.

Для сохранения функциональных свойств муфты, после ее срабатывания двигатель не должен проработать дольше 2 секунд. В случае износа муфты, она может быть заменена в авторизованном сервисном центре.

Мероприятия по техническому обслуживанию



Перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию необходимо отключать прибор от сети питания!

Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом, обладающим соответствующими знаниями и опытом.

После каждого ремонта изделие должно быть осмотрено специалистом-электриком.

Ввиду особенностей конструкции инструмент требует проведения минимального количества операций по техническому обслуживанию. Следующие виды работ должны выполняться с определенной регулярностью:

- Электроинструмент, а также вентиляционные отверстия, всегда должны быть чистыми.
- Следите, чтобы инородные элементы не попадали внутрь инструмента в ходе работы.
- В случае отказа, ремонт должен выполняться в авторизованном сервисном центре.

Охрана окружающей среды



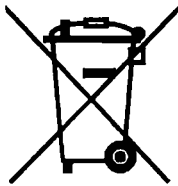
Повторное использование сырья вместо захоронения отходов

Во избежание повреждений при транспортировке инструмент должен поставляться в жесткой упаковке. Упаковка, также как само изделие и аксессуары, изготовлена из материалов, пригодных для повторного использования, и может быть соответствующим образом утилизирована.

На пластмассовых компонентах инструмента находятся пометки, соответствующие с материалам, из которых они изготовлены, что позволяет отделять компоненты, безопасные для окружающей среды.

Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовым мусором!



В соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕСС об утилизации электронного и электрического оборудования и с требованиями национального законодательства, утилизация электроинструментов должна осуществляться отдельно от других видов отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности.

Шумность/Вибрации

Значение шумового воздействия измерялось в соответствии с инструкцией DIN 45 635, часть 21.

Уровень звукового давления при использовании инструмента может превысить 85 дБ (А); в этом случае необходимо использовать средства защиты.



Используйте наушники!

Типичное значение уровня вибрации не превышает $2,5 \text{ м/с}^2$

Измеренные значения определены в соответствии с требованиями EN 50 144.

Гарантия

В соответствии с общими условиями поставки деловым партнерам, поставщики обязаны предоставить компаниям гарантийный период продолжительностью 12 месяцев на случай возникновения дефектов (должен быть указан в счете-фактуре или накладной).

Гарантия не покрывает повреждения, возникшие в связи с естественным износом, превышением установленных нагрузок или ненадлежащим обращением. Повреждения, вызванные дефектами материалов или сборки, должны быть бесплатно устранены путем ремонта или замены.

Претензии рассматриваются только в случае возврата инструмента в нерабочем состоянии изготовителю или его передачи в авторизованный сервисный центр Eibenstock.

CE Заявление о соответствии

Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам:

EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000, IEC 60 745

Согласно инструкциями 2006/95/EC, 89/336/EEC, 98/37/EC



Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Lothar Lässig
11.06.2007